

Martiniana Po

5^a Sagra dei Piccoli Frutti 11, 12, 13 Luglio 2008

Foire des Petits Fruit_Small Fruits Fair_Kleinobst Fest
11, 12, 13 Juillet_July_Juli 2008

Il capoluogo, a 460 m. s.l.m., si adagia in posizione elevata sulla Valle Po, su uno stupendo poggiolo per ammirare il Monviso. Comune autonomo dal 1620, fu antico feudo di Revello ed entrò in seguito a far parte del Marchesato di Saluzzo e, dal 1601, dei Savoia. All'entrata del paese si trova la settecentesca Cappella Madonna del Pilone, a pianta circolare. Avanzando sulla sinistra, si staglia il Palazzo, quello eretto nel XVIII secolo dai Filippa, nobile famiglia feudataria. Nel centro del paese sorge la tettoia del mercato con l'antica "pietra della ragione", luogo dove nei tempi antichi si amministrava la giustizia. Sulla piazza Gauthier si affaccia oltre alla Confraternita, (1724) la casa natale di Giovanni Borgna ("Netu"), fine pittore ottocentesco. Sulla omonima Piazza si trova la Chiesa Parrocchiale di Sant'Andrea finemente decorata. A lato del Cimitero, la Cappella Madonna delle Grazie (1632). Da visitare i "Piropi", rocce particolari, contenenti granati. Di qualità la produzione agricola di piccoli frutti, in particolare "il mirtillo". Altri prodotti tipici locali sono: "la tûma 'd Martiniana" e il "Piropo", formaggi prodotti nel territorio con latte esclusivamente della zona; i "grissini" stirati a mano dall'antica panetteria. Una gradevole area attrezzata è stata realizzata nei pressi del ponte sul fiume Po.



Le chef-lieu, à 460 mètres au-dessus du niveau de la mer, s'étend dans une position élevée sur la Vallée Po, entouré de bois. Commune autonome depuis 1620,

Contatti - Contacts



• Info Martiniana Po

Municipio: Via Roma, 29

Tel. 0175.265102

www.comune.martinianapo.cn.it

martiniana.po@cert.ruparpiemonte.it

elle fut l'ancien fief de Revello et appartint ensuite au Marquisat de Saluzzo et, à partir de 1601, à la famille de Savoie. A visiter: la Chapelle Madonna del Pilone datant du XVIIIème siècle, à plan circulaire; le Palais, celui construit au XVIIIème siècle par les Filippa; le hangar du marché avec l'antique "pierre de la raison", lieu où s'administrait la justice. Sur la place Gauthier, apparaissent la Confrérie (1724), la maison natale de Giovanni Borgna ("Netu"), peintre du XIXème siècle et l'église paroissiale de Sant'Andrea. A côté du cimetière, la chapelle Madonna delle Grazie (1632).



The most important town in the district, situated at an altitude of 460 m above sea level, is surrounded by woodland overlooking the Po Valley. An independent Commune since 1620, in Medieval times it was a feud of Revello, before passing into the hands of Marquisate of Marchesato di Saluzzo and later, in 1601, of the Savoy royal family. Worth visiting: the eighteenth century "Cappella Madonna del Pilone", a chapel with a circular plan; the Palace, erected in the 18th century by the Filippa family; the covered market with the ancient "pietra della ragione" (stone of reason), a place which served as a sort of court of justice. Piazza Gauthier is overlooked by the Confraternity (1724), the house in which Giovanni Borgna ("Netu"), a nineteenth century painter, was born, and the Parish Church of Sant'Andrea. By the Cemetery one can see the

"Cappella Madonna delle Grazie" (1632), and the same cemetery houses the grave of the painter Giovanni Borgna, which is entirely decorated with frescoes by the famous painter Martinianese (1884-1902).



Der Hauptort des Gebietes liegt umgeben von Wäldern in 460 m ü.d.M. über dem Po-Tal. Freie Gemeinde seit 1620 war Martiniana einst ein Lehen von Revello, gehörte später dann zur Markgrafschaft von Saluzzo und unterstand 1601 den Savoyern. Sehenswert sind hier die Kapelle Madonna del Pilone aus dem 18. Jahrhundert mit kreisförmigem Grundriss; der "Palazzo", der im 18. Jahrhundert von den Filippa erbaut wurde; sowie die Struktur des Marktes mit dem alten "Stein der Gerechtigkeit", wo einst das Recht verwaltet wurde. An der Piazza Gauthier steht die Bruderschaftskirche (1724) und das Geburtshaus von Giovanni Borgna ("Netu"), Maler im 19. Jahrhundert und die Pfarrkirche Sant'Andrea. Neben dem Friedhof liegt die Kapelle Madonna delle Grazie (1632).





Il Comune di MARTINIANA PO
in collaborazione con:
il Comitato per Martiniana Po



organizzano la

QUINTA
Sagra
dei piccoli
FRUTTI
*Buon gusto
è Benessere*

11-12-13 luglio 2008

È in programma venerdì 11 luglio alle ore 18 la cerimonia ufficiale di inaugurazione della 5ª edizione della Sagra dei Piccoli Frutti, che continuerà fino a domenica 13 luglio. Per tre giorni il comune di Martiniana Po sarà la capitale dei piccoli frutti della Valle Po.

Numerose le attrazioni, le proposte, le iniziative per programmare una visita nella patria del celebre pittore Giovanni Borgna.

La rassegna, frutto di una felice intuizione dell'amministrazione comunale, guidata dal Sindaco Giovanna Zetti, si è ormai consacrata come appuntamento di primissimo livello per la promozione dei piccoli frutti.

I protagonisti saranno i prodotti delle rigogliose terre che circondano il paese: prima di tutto i mirtilli, la cui coltivazione ha raggiunto livelli considerevoli; poi i succosi lamponi, i ribes, di più antica tradizione ed ora riscoperti, per concludere con le fragole e le more. Senza dimenticare i funghi e le castagne, anche se non di stagione. Diverse le possibilità di degustazione: piatti e dolci ai piccoli frutti, buon pane e grissini stirati a mano, gelato artigianale, il tutto prodotto esclusivamente da aziende locali.

Oltre ai piccoli frutti, saranno in esposizione e in vendita anche gli ottimi formaggi di Martiniana Po.

Programma

• VENERDÌ 11 LUGLIO

- h. 17,30 Inaugurazione 5ª Sagra piccoli frutti.
- h. 18,00 Palestra Comunale: "Mostra fotografica" e antichità. 6ª esposizione estemporanea di pittura Giovanni Borgna (*Netu*). Seguirà rinfresco con degustazione e vendita piccoli frutti e prodotti tipici locali.
- h. 21,00 Serata danzante con l'Orchestra "Beppe Carosso".

• SABATO 12 LUGLIO

- Vendita dei prodotti locali.
- h. 9,30 Inizio 1ª gara provinciale "Il mirtillo più buono".
- h. 14,00 Semplice escursione naturalistica alla scoperta delle emergenze geologiche di Martiniana. Seguirà visita al nuovo museo di geologia.
- h. 15,30 Esibizione di Bike trial show (spettacolo).
- h. 16,30 Consegna premio in oro al vincitore della gara "Il mirtillo più buono".
- h. 17,00 Inaugurazione Museo del Piropo - Parco del Po Cuneese.
- h. 19,30 Cena: assaggi e degustazioni in piazza di mirtilli, riso e altre prelibatezze della zona.
- h. 21,00 Serata danzante con l'Orchestra "Griabaud Carlo".

• DOMENICA 13 LUGLIO

Esposizione per le vie del Paese, negli angoli più suggestivi, con: "Ij

Canton d'ij rotam" - vecchi attrezzi e macchine agricole.

• h. 8,30 Presso le Scuole di Martiniana, incontro dei bambini e ragazzi della provincia con i Cavalieri d'Aleramo, aperto a tutti.

• h. 9,00/18,30 "Mercato per le strade e piazze del paese" con i "Ij Mèstè ed na vòlta". "Le strà del Gust". Mercatino dei prodotti tipici e vendita di piccoli frutti.

• h. 12,00 Pranzo (prenotaz. entro le h. 11 c/o struttura coperta).

• Dalle h. 16,00 a cura dei Cavalieri d'Aleramo, degustazione gratuita. Trasformazione dei piccoli frutti di Martiniana Po in elaborati di cultura strettamente cuneese con l'aiuto di tutti i bambini. Vino Moscato del Piemonte.

• h. 17,00 Esibizione Ballo Liscio di Sergio e Marisa - Bagnolo Pte. Primo Memorial Germano Tais.

• h. 17,30 Premiazione con il 3º Mirtillo d'Oro e pergamena ai bambini/e e/o ai ragazzi/e meritevoli ad insindacabile giudizio della commissione Cavalieri d'Aleramo.

• h. 18,00 Premiazione 5ª esposizione estemporanea di pittura "Giovanni Borgna" (*Netu*) su paesaggio e tipicità di Martiniana.

• h. 18,30 Premiazione espositori.

• h. 21,00 Serata occitana con il gruppo "Lou Serpent".

• h. 24,00 Chiusura Sagra.

